

★★★★★★

精解详注

多功能备考英汉词典

A MULTIPLE-PURPOSE
ENGLISH-CHINESE & CHINESE-ENGLISH
DICTIONARY
FOR GRADED ENGLISH TESTS

解建和 主编
张柏然 审订

适用：

- 各级学校英语考试
- 职称英语等级考试



上海辞书出版社

★★★★★★ 精解详注

多功能备考英汉词典

**A MULTIPLE-PURPOSE
ENGLISH-CHINESE & CHINESE-ENGLISH
DICTIONARY
FOR GRADED ENGLISH TESTS**

解建和 主编
张柏然 审订



上海辞书出版社

图书在版编目(CIP)数据

多功能备考英汉汉英词典/解建和主编. —上海:上海辞书出版社, 2000

ISBN 7-5326-0684-8

I. 多... II. 解... III. ①英语-双语词典②双语词典-英、汉 IV. H316

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2000)第 29752 号

多功能备考英汉汉英词典

上海辞书出版社出版

(上海陕西北路 457 号 邮政编码 200040)

上海辞书出版社发行所发行 南京爱德印刷有限公司印刷

开本 787×960 1/32 印张 25 插页 5 字数 1331200

2000 年 7 月第 1 版 2001 年 7 月第 3 次印刷

印数 12001-17100

ISBN 7-5326-0684-8/H·78

定价: 30 元

前言

为帮助广大参加高考、大学四级、大学六级、硕士级英语考试以及 A 级、B 级、C 级职称英语考试的人员顺利通过考试,我们特邀请解建和教授等编写了这本《多功能备考英汉汉英词典》,并请南京大学双语词典研究中心的博士生导师张柏然教授审订了全书。

解建和教授等多年从事大学英语教学工作,能较全面地把握各类英语统考的要点,也十分了解各类英语学习者经常遇到的困难,能有的放矢地帮助他们解决困难、不断提高。解教授等于 1987 年起创建“英汉双语语料库”,至今已存有 800 万词的语料;他们还开发了“大学英语教学与测试系统”。这些成果集中地体现了他们在英语教学方面的创造性。本词典就是在上述“英汉双语语料库”和“大学英语教学与测试系统”的基础上编写而成的,能有效地满足各类英语考试者的需要。

本词典的“英汉部分”,依据国家教委颁布的各类英语教学大纲以及国家人事部专业技术人员管理司颁布的《全国专业技术人员职称英语等级考试大纲》,收录了各级考试必备的全部词汇,并且在词条开头鲜明标注每个词的级别。在编排方式上,考虑到各级学校考试词汇与职称等级考试词汇的交叉,将职称考试词汇中与学校考试不同的部分单列为《职称考试扩展词汇》,置于全书最后。

本词典“英汉部分”的释文,按照各类英语考试“寓语法知识考查于词汇考查之中”的特点,对每个词的语法性质作了详尽注释,从词形变化到在句子中的运用特点等一一予以说明;根据考试对语义扩展知识的要求,按词目词的各种意义一一注明其同义词和反义词;给每词每义标明搭配要求,则可帮助读者正确选择合适的搭配词或者根据搭配词的特点推断出合适的主词。至于本书中提供的诸如美国英语与英国英语的差别、词语的语体色彩和修辞色彩、词目词的音节划分标准、词目词可构成的常用词组和派生词等各方面的知识,当然也是英语学习者需要掌握的内容。

本词典的“汉英部分”,也较多地考虑到了中国英语学习者的实际需要。其一,根据英汉两种语言间词语对应的实际情况,打破了以往汉英词典一般只收汉语单词和固定词组的窠臼,选收了一些在英语中可用单个词或者特定词组、短语表述的汉语自由词组或短语,如“穿上外套(coat)、呆板单调的生活(vegetation)、不容讨价还价(take it or leave it)”等等。这样,读者翻译这些词语时就可摆脱只能生搬硬套英语单词来组合短语的窘况。其二,改变了一般汉英词典仅仅列出英语对应词而不对其作说明的样式,采用了与本书英汉部分有机结合的结构,即在汉语词目后列出有关的英汉词条编码,指引读者到英汉部分“按码索条”,查得相应的英语表达方式。这样,读者不但能够了解与汉语词目对应的英语词语,同时还可知道这些英语词语在语法上和使用上的特点以及在语义上的细微差别等,从而避免在词性、搭配、语体等方面犯错误。

词典的编纂和出版也是一门“遗憾的艺术”。虽然

编纂者、出版者有良好的愿望,但相对于读者的需求而言,难免还存在差距。因此,我们热忱希望读者在使用本词典的过程中,把意见和建议及时告诉我们,以便今后修订改进。

上海辞书出版社

2000年5月

凡 例

本词典正文包括英汉和汉英两个部分。

英汉部分

一、收词

本词典依据国家教委颁布的英语教学大纲,收录作为主词条的英语单词 7872 个;依据国家人事部颁布的《全国专业技术人员职称英语等级考试大纲》,扩展收录职称考试特有的词汇 434 个(列于书后的《职称考试扩展词汇》内)。释文中提供同义词 5500 多个,反义词 800 多个,词组 5800 多个,派生词 1200 多个。

二、词条主要项目示意

1. 词级 —— ☆ **ab·bre·vi·ate** [ə'brɪviət] *vt.*
标志 缩写; 缩短; 简略 (≈ shorten;
4. 同义词 —— condense); (↔ enlarge) *n.* 5. 反义词
abbreviator)
2. 词条 —— Δ **a·bide** [ə'baɪd] [*abode* [ə'baʊd] — 6. 不规
编码 or ~d] *vt.* [to do; doing] 忍 则词形
耐; 忍受; 容忍 (≈ tolerate; 12.2 搭配词
bear; endure) · *vi.* [by] 遵守;
坚持 (≈ adhere to; follow;
9. 词目词 —— stick to) || ~ by ... 【无被动】— 7. 语法说明
替代符 忠于/遵守/信守/恪守/服从/
号 坚持/承担/等待/接受...
Δ **a·bil·i·ty** [ə'bɪlɪti] *n.* ① [U] — 12.3 名词
能力 (≈ capacity); (↔ inability) “数”标记
8. 词组 —— ② 才能 || beyond one's ~
力所不及 || have the ~ to
(do) ... 能(做) ...; 有(做) ...
的能力

- 13.1 语体
 修辞说明
- △*ab·norm·al* [*əb'norməl*] *a.* ① 不正常的;反常的(≈ *unnatural*; *unusual*); (↔ *normal*) ② 变态的 ③ 不规则的(≈ *irregular*) ④ 〈贬〉不同寻常的;异常的(≈ *strange*; *odd*) 〈*n.* ~ity [*æbnɔ:'mælɪti*]; *ad.* ~ly〉
17. 词性
- 13.2 派生词

三、词条项目说明

☆ : :	1. 词级标志 ☆ 硕士级词汇 □ 大学六级和职称 A 级词汇 ○ 职称 B 级词汇 ◇ 大学四级和职称 C 级词汇 △ 高考词汇	词级标志均向下兼容。如大学四级词汇,除了标“◇”的之外,还包括所有标“△”的词汇;职称 B 级词汇,除了标“○”的之外,还包括标“◇”和“△”的词汇。
A5 : :	2. 词条编码 如: A5、B35、C50	(1) 按字母部分别顺次递增编号,如: A5 代表 A 部第 5 个词条, B35 代表 B 部第 35 个词条。 (2) 编码为 5 的整数(如 5、10、15……)时显性标出;其他词条可据上下已标明的编码推知。
•	3. 音节分隔符	表示词目词的音节划分
≈	4. 同义词标记 如: (≈ <i>shorten</i> ; <i>condense</i>)	置于圆括号内,表示其后为词目词用于某一意义时的同(近)义词;同义词不止一个的,各词间以“;”相隔。
↔	5. 反义词标记 如: (↔ <i>enlarge</i>)	置于圆括号内,表示其后为词目词用于某一意义时的反义词;反义词不止一个的,各词间以“;”相隔。
{ }	6. 不规则词形标记 如: { <i>abode</i> [<i>ə'bəʊd</i>] or ~d}	(1) 读音与词目词差别较大的,加注音。 (2) “or”表示不规则词形不止一种。 (3) 另于附录内集中详列。
{ }	7. 语法说明标记 如: {无被动}、{表}	说明词目词在运用上的语法特点,多以汉语缩略词表示。缩略词具体含义详见《本书所用缩略词一览表》。

	8. 词组标记 如: beyond one's ~ 力所不及	(1) 双竖线“ ”表示其后是词组。“~”代表词目词。 (2) 词组中的“sb”表示“(任何)人”,“sth”表示“(任何)事物”;汉语译文相应地以置于圆括号内的不定代词“(某人)”和“(某物)”代表。 (3) “A”和“B”表示两个不同的人或“物”。 (4) “…”表示此处应有一个名词或从句。
~	9. 词目词替代符号 如: <ad. ~ly> [the~]	(1) 在派生词项中代表与词目词完全相同的字母组合。 (2) 在其他位置代表词目词。
/	10. 任意选择标记 如: 忠于/遵守/信守	表示对其前后的词可以任意选择,如“abide by…忠于/遵守/信守”表示该短语可选择翻译为“忠于”、“遵守”、“信守”等。
【】	11. 特别注意标记	其中是提请读者需特别注意的事项,如“hardly…③一点也不【注意,hard与hardly同为副词,但词义不同】”。
[]	12.1 注音项标记 如: [ə'baɪd]	其中为国际音标。一般紧接在词目词之后。出现在词类序号(I、II…)后的注音,表示词目词用于该词性时读音不同。出现在同一词类下“-”符号后的注音,表示不同的意义有不同读音。
	12.2 搭配词标记 如: [doing]、[by]、 [cannot~]	(1) 其中为与词目词搭配使用的介词、连接词(后须接从句)、动词的特定形式等。 (2) 搭配词一般用于词目词之后;须用于词目词之前的,以“-”标明词目词位置。名词前必须加定冠词the的,也按此处理。 (3) 置于各义项前、词性标志(a. vi.)后的搭配词项,表示适用于该词性的各义项;置于义项序号(①、②…)之后的,表示仅适用于该义项。

[]	12.3 名词“数”标记 [C] 可数名词 [U] 不可数名词 [S] 名词只用单数形式 [P] 名词用复数形式或其本身(多以-s结尾)用作复数词	(1) 既可数又不可数的名词,以零位标志(即不出现的标志)表示。 (2) 标志置于所有义项前,表示其后各义项都具有该性质;置于某一义项序号之后,表示仅在该义项上有此性质。如上列“词条主要项目示意”中 ability 的义项①为不可数的,义项②为既可数又不可数的。
	12.4 百科注释标记 如:[英国地名]	其中是对词语的百科知识性说明,如“Cambridge① 剑桥[英国地名,剑桥大学所在地]②坎布里奇[美国地名,哈佛大学所在地]”。
()	13.1 语体修辞说明标记 如:〈贬〉、〈美〉	其中的汉语缩略词说明词目词的语体、语域、语种、修辞等特征。缩略词的意义详见《本书所用缩略词一览表》
	13.2 派生词标记 如:〈a. ~able〉、 〈n[U]abolition [æbə'liʃən]〉	(1) 其中排黑体的为派生词;排斜体的是派生词的词性标记。 (2) “~”代表与词目词完全相同的字母组合。 (3) 读音与词目词出入较大的,加注音。
()	14.1 可省略标记 如:afterward(s)、 be able to(do)… 能/会(做)…	(1) 表示其中的英文字母或单词可有可无。 (2) 表示其中的汉语字词可译可不译。
	14.2 附加说明标记 如: A. C … (Ante Christum = be- fore Christ)	表示其中是附加性的说明,如:为缩略词标出全称,提示常用的缩略形式,标出一定的语义范围,等等。
I : :	15. 词类序号 如:above… I . prep. … II . a. …	词目词具有各种词性,且词义区别较大的,按类分列,以罗马数字标明次序。
① : : :	16. 义项序号 如:able… ① 有能力 ② 能干的	按词类分别标明。

斜体 英文	17. 词性标记 如: <i>a.</i> 、 <i>vi.</i> 、 <i>ad.</i> 、 <i>n.</i>	(1) 标记的具体意义详见《本书所用缩略词一览表》。 (2) 具有各种词性的兼类词, 若汉语语义大致相同, 并列标出各词性, 如“ abandon <i>vt. n</i> [U]”。 (3) 兼具及物和不及物特点的动词, 若词义基本相同, 差别仅在于使动与自动, 则并列标“ <i>vt. vi.</i> ”。
黑体 英文	18.1 词目词 置于词条首部, 加有音节分隔标记, 如: a·bil·i·ty	(1) 有两种以上拼写形式的单词, 以正体(如 <i>henceforth</i>)和英式形式(如 <i>honour</i>)为正条, 异体(如 <i>henceforward</i>)和美式形式(如 <i>honor</i>)附列其后, 以分号分隔。异体和美式形式另列参见条。 (2) 形态相同而词义相异的同形词作为一个词立目, 分项释义。
	18.2 派生词 在词条中间出现, 无音节分隔标记	参见前面“派生词标记”的说明。

汉英部分

一、收录见于本书英汉部分的汉语单词以及部分常用词组和短语, 共 27000 余条。

二、一般以常见形式立目, 形容词和副词多不用“…的”、“…地”形式。

三、词目按汉语拼音顺序排列。首字相同的多字条目按第二、三……字读音排列。多音字以笔画多少为序。

四、符号“/”、“()”的含义与英汉部分的相同。

五、词条项目示意:

汉语词目 { 即席创作/演奏/演唱 I88—查英汉部分 I 部第 88 条
教练(员) 310, I253, S79—查英汉部分 S 部第 79 条

本书所用缩略词一览表

缩略词	含义	缩略词	含义
<i>a.</i>	形容词	〈意〉	借自意大利语
<i>ad.</i>	副词	〔表〕	用作表语
<i>art.</i>	冠词	〔定〕	用作定语
<i>conj.</i>	连接词	〔无比较〕	没有比较级形式
<i>interj.</i>	感叹词	〔后接名词单数〕	其后名词用单数
<i>n.</i>	名词	〔谓单〕	谓语用单数形式
<i>num.</i>	数词	〔谓复〕	谓语用复数形式
<i>pref.</i>	前缀	〔谓单或复〕	谓语用单数或复数形式
<i>prep.</i>	介词	〔谓用 be~ing〕	谓语用 be~ing 形式
<i>pron.</i>	代词	〔谓无 be~ing〕	谓语不用 be~ing 形式
<i>rel. pron.</i>	关系代词	〔谓用虚拟〕	谓语用虚拟形式
<i>suf.</i>	后缀	〔插入语〕	用作插入语
<i>vi.</i>	不及物动词	〔引起话头〕	用于引出新的话头
<i>vt.</i>	及物动词	〔加强语气〕	用于加强句子语气
<i>v. aux.</i>	助动词	〔否定句〕	用于否定句中
〈英〉	英国英语	〔疑问句〕	用于疑问句中
〈美〉	美国英语	〔无被动〕	不用于被动语态
〈正式〉	正式用法	〔用被动〕	只用被动语态
〈非正式〉	非正式(口语)用法	〔常被动〕	经常用作被动语态
〈书面〉	书面语	〔名词后〕	用于名词之后
〈褒〉	褒义词	〔常大写〕	首字母通常大写
〈贬〉	贬义词	〔大写〕	首字母须大写
〈委婉〉	委婉说法	〔写在年份前〕	书面上写在表示年份的数字之前
〈拉〉	借自拉丁语		
〈法〉	借自法语		

目 录

凡例	1—5
本书所用缩略词一览表	6
正文	1—716
英汉部分	1
汉英部分	407
附录:	717—767
1. 世界各国/地区名称及因特网代码一览表 ...	717
2. 英语国家/地区概况	732
3. 英制主要计量单位进率	737
4. 英制与公制常用度量衡单位换算表	738
5. 常见英语名字的初始含义	741
6. 英语中的月名别称	749
7. 英语单词词形构成表解	750
8. 英语不规则动词变化表	756
职称考试扩展词汇	769—785

英
汉
部
分
英
汉
部
分

A

△a [eɪ; ə]; an [ən] 用于元音前 art. ①一个 ②任何一个; 某一个 ③一种 ④每一 ⑤称为…的 || ... ~ day 每天... || ... ~ dozen 每打... || ... ~ n hour 每小时...

◇a·ban·don [ə'bændən] vt. n. [U] ①抛弃; 遗弃; 离开 (≈ discard; leave; desert) ②叛离; 放弃; 半途而废; 停止; 断绝 (≈ stop; give up; discontinue); (↔ hold) ③放任; 放纵; 纵情; 无拘无束 ⟨n[U] ~ment⟩ || ~ oneself to ... 沉溺于...; 尽情...

☆ab·bre·vi·ate [ə'brɪviət] vt. 缩写; 缩短; 简略 (≈ shorten; condense); (↔ enlarge) ⟨n[C] abbreviator⟩

□ab·bre·vi·ation [ə'bri:vi'eɪʃən] n. ①[U] 缩写; 缩短 ②[U] 节略 ③[C] 缩写式; 缩写词

A5 □a·bide [ə'baɪd] {abode [ə'baʊd] or ~d} vt. [to do; doing] 忍耐; 忍受; 容忍 (≈ tolerate; bear; endure) -vi. [by] 遵守; 坚持 (≈ adhere to; follow; stick to) || ~ by ... 〔无被动〕忠于/遵守/信守/恪守/服从/坚持/承担/等待/接受...

☆a·bid·ing [ə'baɪdɪŋ] a. 持久的; 永久的 (≈ lasting)

△a·bil·ity [ə'bɪlɪti] n. ①[U] 能力 (≈ capacity); (↔ inability) ②才能 || beyond one's ~ 力所不及 || have the ~ to (do) ... 能(做) ...; 有(做) ... 的能力

△a·ble ['eɪbl] a. ①有能力/才干的 (≈ capable; competent); (↔ unable) ②能干的 (≈ capable; competent; skilled) || be ~ to (do) ... 能/

会(做)...

△ab·norm·al [əb'nɔ:məl] a. ①不正常的; 反常的 (≈ unnatural; unusual); (↔ normal) ②变态的 ③不规则的 (≈ irregular) ④(贬)不同寻常的; 异常的 (≈ strange; odd) ⟨n. ~ity [æbnɔ:'mælɪti]; ad. ~ly⟩

A10 △a·board [ə'boɪd] ad. prep. 〔表〕①在船/火车/飞机/公共汽车上 (≈ afloat); (↔ ashore) ②上船/火车/飞机/公共汽车

◇a·bol·ish [ə'boʊlɪʃ] vt. 废除; 取消 (≈ eliminate; cancel) ⟨a. ~able; n[C] ~er; n[U] ~ment; n[U] abolition [æbə'lɪʃən]⟩

◇a·bor·tion [ə'bo:ʃən] n. ①[U] 早产; 小产; 流产 (≈ miscarriage); (↔ childbirth) ②[U] 堕胎 ③[U] 发育不全 ④[U] 失败; 夭折 ⑤[C] 流产的胎儿 (a. abortive)

☆a·bound [ə'baʊnd] vi. ①[in] 富于; 盛产 (≈ flourish); (↔ lack) ②[with] 充满

△a·bout [ə'baʊt] I. prep. ①关于/对于... ②在...周围/附近 II. ad. ①到处 ②在附近/周围 (≈ around) ③大约; 差不多 (≈ almost; nearly) || be ~ to (do) ... 即将/准备/正要(做)... || be up and ~ 起来走动 | What ~ ...?; How ~ ...? ... 怎么样?; 对于... 怎么办/你有什么打算/消息/计划?

A15 △a·bove [ə'baʊv] I. prep. ①在...之上 (↔ below) ②超过... ③高于... ④胜于... II. a. ①上边的; 上面的 ②上述的 (↔ below) III. ad. ①〔表〕在/到较高处 ②在上边; 上面

(↔ below) || ~ all 首先;首要;最重要的;主要是

☆ **a·bove-men·tioned** [ə'baʊv-'menʃənd] *a.* 上述的

☆ **a·bridge** [ə'brɪdʒ] *vt.* ① 节略;使简短(≈ shorten; condense) ② [of] 剥夺 < *n.* ~ment; abridgment >

◇ **a·broad** [ə'brɔ:d] *ad.* 〔表〕① 到/在国外 ② 〈正式〉遍布;到处 || at home and ~ 国内外 || go ~ 出国

□ **a·brupt** [ə'brʌpt] *a.* ① 突然的;意外的;出其不意的(≈ sudden; unexpected);(↔ expected) ② 陡峭的;险峻的 ③ 粗鲁的;无礼的(≈ impolite; rude) < *ad.* ~ly; *n* [U] ~ness >

A20 △ **ab·sence** ['æbsəns] *n.* ① [U] [from] 外出;不在;缺席(↔ presence) ② [C] 缺席时间;外出期 ③ [U] 缺乏;失神 || ~ of mind 心不在焉 || in the ~ of ... 在设有/缺少/缺乏...的情况下;如果没有/如果不...

△ **ab·sent** ['æbsənt] *I. a.* ① [from] 不在的;缺席的(≈ lacking);(↔ present) ② 〔表〕漫不经心的;不在意的 < *ad.* ~ly > *II. vt.* [from] 〈正式〉使不到场 < *n.* ~ee [æbsən-'ti:] >

☆ **ab·sent-mind·ed** [ə'æbsənt-'maɪndɪd] *a.* 心不在焉的 < *ad.* ~ly; *n* [U] ~ness >

◇ **ab·so·lute** ['æbsəljʊt] *a.* ① 完全的;纯粹的(≈ complete; perfect; pure) ② 有绝对权力的;无限制的 ③ 绝对的(↔ relative) ④ 专制的;独裁的 ⑤ 确实的;的确如此的(≈ real; certain) < *ad.* ~ly; *n* [U] ~ness >

△ **ab·sorb** [əb'sɔ:b] *vt.* ① 吸收;吸取 ② [in; by] 〔常被动〕吸引;使专心;全神贯注;专心致志(≈ concentrate on) ③ [into; by] 并吞;兼并 < *n* [U] absorption [əb'sɔ:pʃən] >

A25 ☆ **ab·stain** [əb'steɪn] *vi.* [from] ① 戒绝(≈ give up; refrain);

(↔ indulge) ② 避免;避开 ③ 弃权

◇ **ab·stract** ['æbstrækt] *I. a.*

① 抽象的;不具体的(≈ unconcrete);(↔ concrete) ② 理论上的;无实际意义的 *II. n.*

① 摘要;提要;概括(≈ brief; summary) ② [C] 抽象概念 ③ [C] 提取物 ④ [U] 提取;抽取 ⑤ [C] 抽象派绘画 *III. [æbs'trækt] vt.* [from] ① 提取;提炼出(≈ extract) ② 抽出;抽取;分离(≈ separate; isolate);(↔ unite) ③ 摘出;摘录 || make an ~ of ... 把...的要点摘录下来

□ **ab·surd** [əb'sɜ:d] *a.* ① 不合理的;荒谬的;荒唐的(≈ irrational; unreasonable; ridiculous);(↔ rational; reasonable) ② 愚蠢的;可笑的(≈ foolish; silly; funny) < *ad.* ~ly >

☆ **ab·surd·i·ty** [əb'sɜ:drɪ] *n.* ① [U] 荒谬 ② [C] 谬论

□ **a·bun·dance** [ə'bʌndəns] *n* [S; U] 丰富;充裕;充足(≈ plenty; sufficiency; affluence);(↔ shortage; scarcity) || in ~ 充足的;很丰盛 || have an ~ of ... 有大量的...

A30 ◇ **a·bun·dant** [ə'bʌndənt] *a.* [in; with] 丰富的;充裕的;充分的(≈ ample; enough; plentiful);(↔ scarce; scant) < *ad.* ~ly >

○ **a·buse** [ə'bjʊz] *I. vt.* ① 辱骂;谩骂;诋毁(≈ insult) ② 滥用;妄用(≈ misuse) ③ 虐待(≈ harm);(↔ honour) < *n* [C] ~r; *a.* abusive [ə'bjʊ:sɪv]; *ad.* abusively > *II. [ə'bjʊz] n.* ① [U] 辱骂;咒骂;谩骂 ② [U] 滥用;妄用 ③ [C] 恶习;陋习;弊病 || heap/hurl/shower ~ at ... 对...破口大骂;肆意谩骂...

☆ **AC; A.C** 〈拉〉公元前〔写在年份前〕(Ante Christum = before Christ)

◇ **ac·a·dem·ic** [ækə'demɪk] *n.* ① 专科院校的;研究院的;学会的(≈ collegiate) ② 学术的